



User guide

Conference phone Konftel 200

English | Español | Français

Conference phones for every situation



User guide
Conference phone Konftel 200
English | Español | Français





This package includes the following items:

- 1 pc User Guide
- 1 pc Conference Phone
- 1 pc Power supply
- 1 pc Power supply and network cable
- 1 set Intermediate plugs

The optional equipment package includes the following items:

- 1 pair Expansion microphones
- 2 pcs Expansion microphone cable 4.9 ft (1.5 m)
- 2 pcs Expansion microphone cable 8.2 ft (2.5 m)
- 1 pc Remote control
- 4 pcs Batteries (AAA) for the remote control

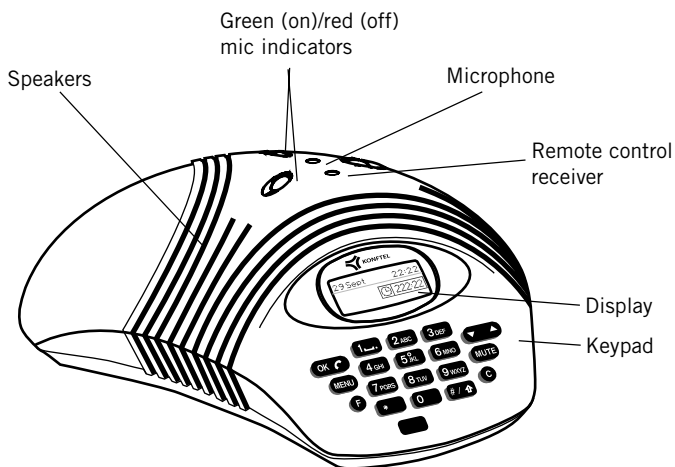
Please check that the package contains all items listed. If any items are missing, please contact your dealer.

WARNING: To reduce the risk of fire or shock hazard, do not expose this product to rain or moisture.		
	CAUTION	
RISK OF ELECTRICAL SHOCK DO NOT OPEN		
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.		
	The lightning symbol is intended to alert you to the presence of uninsulated dangerous voltage within this product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.	
	The exclamation symbol is intended to inform you that important operating and maintenance instructions are included in the literature accompanying this product.	

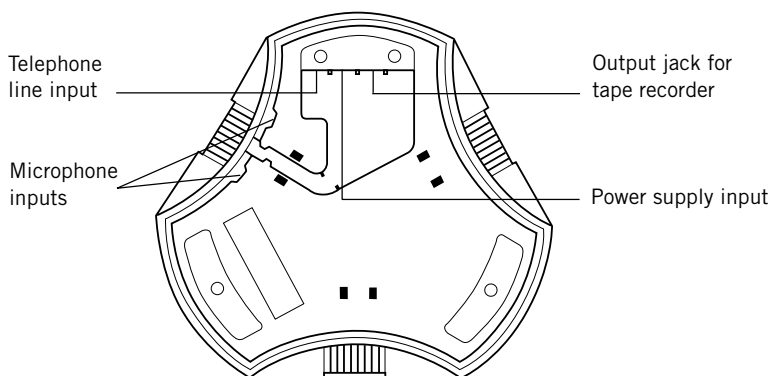
Contents

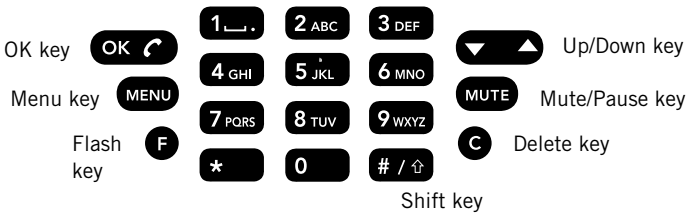
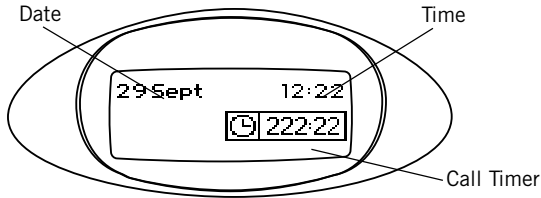
Description	4
Display and Keypad	5
Placement Guide	6
Connection	7
Calling	8
<i>Incoming Calls</i>	8
<i>Outgoing Calls</i>	8
<i>Three-way Calls</i>	9
<i>Programming the Flash key</i>	10
<i>Speed Dialing, Redial</i>	11
Volume Control, Mute, Tuning	12
Menu	13
<i>Add a New Number in Phonebook</i>	13
<i>Edit Phonebook</i>	14
<i>Delete Name and Number</i>	15
<i>Ring Volume</i>	15
<i>Change Time and Date</i>	16
<i>Select Language</i>	16
<i>Keypad Tone</i>	17
Accessories and Spare Parts	18
Accessories	19
<i>Expansion microphones</i>	19
<i>Remote Control</i>	20
<i>Remote Control Functions</i>	21
Troubleshooting and Maintenance	22
Technical Data	23
Warranty	25
Service	26
FCC Information	27
CSA Information	29

Top



Bottom



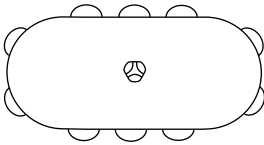
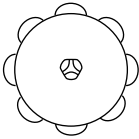


- | | | | |
|--------------|--|---------------|------------------------------------|
| 1 . | 1, space, . (period) | 7 PQRS | 7, P, Q, R, S,
p, q, r, s |
| 2 ABC | 2, A, B, C, Å, Ä, Á, À,
a, b, c, å, ä, á, à | 8 TUV | 8, T, U, V, Ü, Ú,
t, u, v, ü, ú |
| 3 DEF | 3, D, E, F, É, È,
d, e, f, é, è | 9 WXYZ | 9, W, X, Y, Z,
w, x, y, z |
| 4 GHI | 4, G, H, I,
g, h, i | 0 | 0 |
| 5 JKL | 5, J, K, L,
j, k, l | * | * |
| 6 MNO | 6, M, N, O, Ö, Ø, Ñ,
m, n, o, ö, ø, ñ | # | # |

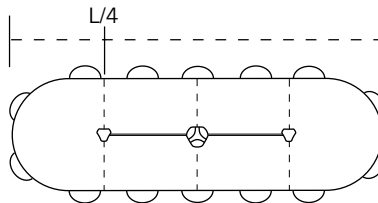
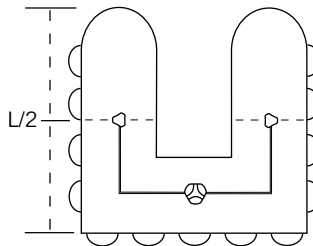
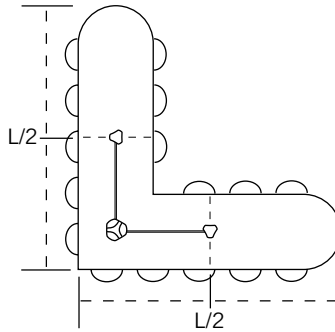
6 Placement Guide

For optimum sound, position the units as shown in the illustrations

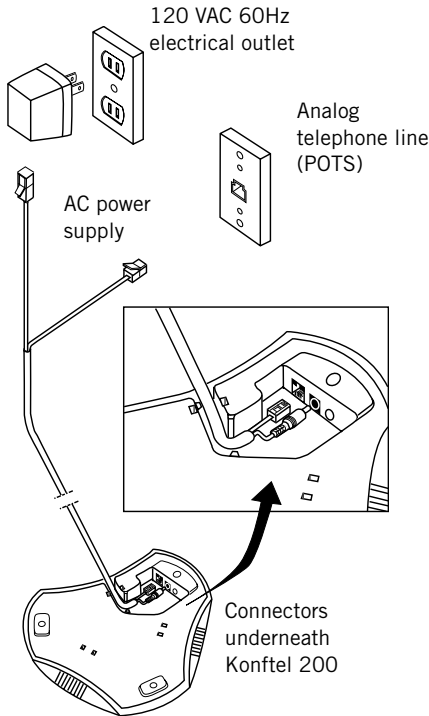
Konftel 200 has a range of up to 300 sq ft (30 m²)



Konftel 200 with expansion microphones has a range of up to 700 sq ft (70 m²)



Analog line



Only a power supply of SA48-47A type may be connected.

Incoming Calls



A ring signal is heard and the green mic indicators light to indicate the incoming call.



Press the OK key to answer.



The call duration is displayed in the call timer display.

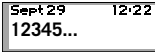


To end the call, press OK.

Outgoing Calls



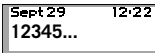
Press OK.



0-9...

Dial the number.

or

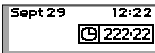


0-9...

To preview, first enter the phone number.



Press OK. The number is called within 3 seconds.



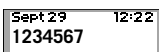
The call duration is displayed in the call timer display.



To end the call, press OK.

Three-way Calls

Note: The availability and function of the three-way feature can vary from country to country and may also depend on the PBX to which the Konftel 200 is connected. We recommend you use a telephone conferencing service to connect more than three locations. If you have questions regarding availability, please contact your dealer.



Sept 29 12:22
1234567

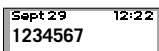
Enter the number of the first meeting participant.



Press OK. The number is called within 3 seconds.



When the first call is connected, press the Flash key to get a new dial tone.



Sept 29 12:22
1234567

Enter the number of the second meeting participant and wait for answer.



Press the Flash key followed by the 3 key, and all three parties can now participate in the call.

If your call is not answered













Press the Flash key followed by the 1 key to return to the first call.

If the Flash key does not work

The requirements for the operation of the Flash key vary between PBXs and from country to country. Konftel 200 therefore lets you program the Flash time so that it works with most PBXs on the market.

Programming the Flash key (default setting = 600)

-  Press Menu.
-   Select Special Settings menu.
-  Press OK.
-   Choose Flash time.
-  Press OK.
-   Enter the value for the Flash key (R-pulse). The default setting is 5. Check in the table below whether the setting is right for your PBX/ country.
- | | |
|--------|-------------------------|
| Time: | PBX/country: |
| 50 ms | Ericsson MD110 |
| 100 ms | Scandinavia, Europe |
| 150 ms | Reserved |
| 250 ms | Germany, France, Israel |
| 600 ms | USA |
-  Press the OK key to save the settings and exit.

Retrieve Speed Dial Numbers



Press the Up/Down key to scroll/view the Phonebook in alphabetical order. The last number dialed will appear first in the list.



Press OK to dial the selected number. The number is displayed and dialed within 3 seconds.



To end the call, press OK.

Redial



Press the Up key. The last number dialed will appear in the display.

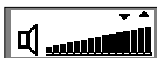


Press OK to dial the number. The number is dialled within 3 seconds.



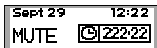
To end the call, press OK.

Volume Control



Adjust the speaker volume with the Up/Down key during the call.

Mute Function






















Press the Mute key to switch off the microphone. The mic indicators change to red. Press again to switch on the microphone. The mic indicators change back to green.

Tuning



When the Konftel 200 is switched on, the sound automatically adjusts for room size. The Konftel 200 senses the acoustics of the room and adapts continuously during the call. For manual tuning, press the Up/Down key at the same time. A brief sound will be heard.

Add New Number in Phonebook

-   Press Menu.
-   Select Phonebook menu.
-   Press OK.
-   Select Add entry.
-   Press OK. The last number dialed will appear automatically.
-  **1-847...** Enter a telephone number using the keypad.
-   Press OK.
-  **A-Z...** Enter a name using the keypad. Press the key until the desired letter appears in the display and then enter the next letter. (A description of the characters that can be used is found on page 5.)
-   Press OK. The number and name are now stored. "Memory full" appears in the display if you attempt to save more than 50 numbers.
-  Press the Shift key to write small letters.
-  Press the C key to delete a number or letter.
-  Press the Menu key to cancel.

Edit Phonebook



Press Menu.



Select Phonebook menu.



Press OK.



Select Edit.



Press OK.



Select the name you want to edit from the list using the Up/Down key.

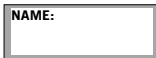


Press OK.



1-847...

Edit the number with the keypad and press OK.



A-Z...

Edit the name with the keypad and press OK.



The number/name is now stored.
















Press the C key to delete a number or letter.










Press the Menu key to cancel.













Delete Name and Number

-  Press Menu.
-   Select Phonebook menu.
-  Press OK.
-   Select Erase.
-  Press OK.
-   Select the name that you wish to delete from the list.
-  Press OK to select.
-  "Erase?" appears in the display.
-  If you do not wish to delete, press the C key.
-  If you wish to delete, press OK. The selected name and number are now deleted.


Adjust the Ring Volume

-  Press Menu.
-   Select the Ring Volume menu.
-  Press OK.
-   Adjust the volume with the Up/Down key. The ring volume is muted by selecting the symbol with an oblique bar over the bell.
-  Press OK. The Ring Signal Volume is now stored.












Change Time and Date

-  Press Menu.
-   Select Time and Date menu.
-  Press OK.
-   Adjust Time and Date with the Up/Down key.
-  Select Date. Press OK.
 Select Month. Press OK.
 Select Year. Press OK.
 Select Hour. Press OK.
 Select Minutes. Press OK.
 Time and date are now stored.
-  Go back with C key

Select Language

-  Press Menu.
-   Select Language menu.
-  Press OK.
-   Select language with the Up/Down key.
-   Select language with the Up/Down key.
- ...
-  Press OK.

Keypad Tone (default on)

-  Press Menu.
-   Select Special Settings menu.
-  Press OK.
-   Select Keypad Tone.
-  Press OK.
-   Select Keypad tone On/Off using the Up/Down key.
-   Press OK.

Note! When dialing, the touch tones will always be heard even if the keypad tone is switched off.

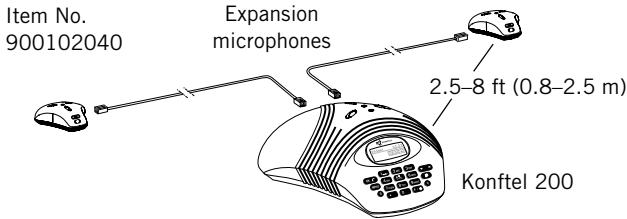
Accessories and Spare Parts

Item No.	Description
900102040	Expansion microphones
900102038	Remote control
9146030	Wall mounting bracket
900103342	Tape recorder cable
900103339	Extension cable, power supply 32 ft (10 m)
900103340	Extension cable, analog network, 32 ft (10 m)
900103341	Extension cable, power and analog network 25 ft (7.5 m)

Spare Parts

Item No.	Description
900103334	Power supply and analog POTS network cable, 25 ft (7.5 m)
840102057	Power supply 12 V DC, US type

Expansion microphones



The Konftel 200 can be easily modified to accommodate conference rooms with the use of two expansion microphones. It is then able to provide up to 700 sq. ft. (70 m²) of coverage.

Advantages: stronger sound from the speakers, higher microphone sensitivity.

Note! Always disconnect the power supply from the electrical outlet when disconnecting or connecting the expansion microphones cables. Carefully use a screwdriver when disconnecting the expansion microphones cables.

The expansion microphones should be placed not less than 2.5 ft (0.8 m) and not more than 8 ft (2.5 m) from the central unit and are connected using the cables supplied **before** making the call.

Once the expansion microphones are connected, the built-in microphone of the Konftel 200 is disconnected and the display shows how many units are connected.

The expansion microphones are supplied with two sets of cable, 5 ft (1.5 m) and 8 ft (2.5 m).



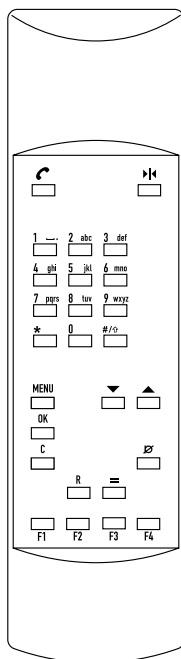
MUTE

The speaker volume can also be adjusted from the expansion microphones. Tuning can also be performed from the expansion microphones. Press the Up/Down key at the same time. A brief sound will be heard.

Press the Mute key for muting. Muting affects all the connected microphones. The microphone indicators will change from green to red.




















Remote Control

Item No.
900102038



All functions of the Konftel 200 can be conveniently operated from your position, regardless of where you are standing or sitting.

Remote Control Functions

		Lifts and replaces the "handset" regardless of whether Konftel 200 is in menu mode. If the Phonebook is displayed, the number shown will be called.
1 	9 	Enter the number or write the name. #/△ shifts between capital and small letters.
MENU		Enters and exits menu mode.
OK		OK in menus, lifts and replaces the "handset". Dials the speed dial number.
C		Deletes characters when dialing numbers or writing names. Exits from menus.
R		Used for operator services, e.g. for three-way calls.
F1 	F4 	When a speed dial number is either saved or edited in the Phonebook, it may be stored by ending the programming with a function key instead of OK. The number behind the key is called in all menu modes other than programming. NOTE: A function key is overwritten without prior warning when a new number is stored.
		Tunes the Konftel 200 to the acoustic environment of the room.
		Adjusts the volume, leafs through the Phonebook and scrolls through the menus.
		
		Mute function. Switches the microphones on and off. Inserts a pause in speed dial numbers.
=		Calls the last number dialed regardless of the menu mode.

Troubleshooting

1. Check that the microphone is on during the call. The green microphone indicators must be lit.
2. Check that the Konftel 200 is connected between an analog telephone jack and the telephone line input underneath the Konftel 200.
3. Bypass any extension cables and check whether the system is functioning correctly. If not, contact your dealer.
4. Disconnect the expansion microphones to determine if the system works without them. If not, return all units for service.
5. If the Konftel 200 must wait for a second dial tone, you should insert a pause with the Mute/ Pause key when entering telephone numbers in the Phonebook.

MUTE

Maintenance

Clean the equipment with a dry, soft cleaning cloth. Do not use any liquids!

Central Unit

Power Supply:	AC transformer 120 V AC/12 V DC; 700 mA.
Network interface:	Analog PBX or POTS, RJ-11.
Power supply and network cable:	25 ft (7.5 metre), RJ-11 (line), EIAJ Class IV (power).
Recommended room conditions:	Reverberation time: <0.5 sec. Background noise: <45 dB(A).
Frequency response:	200 – 3700 Hz.
Loudspeaker volume:	85 dB SPL (increased if extra microphones are used).
Room echo suppression:	208 ms.
Line echo suppression:	25 ms.
Automatic calibration:	<1 ms impulse (not discernible).
Tape recorder output:	3.5 mm tele jack. Contact for connection of tape recorder may only be connected to a SELV voltage in accordance with (UL60950) EN 60 950.
Dimensions:	Diameter 9 inch (232 mm).
Weight:	1.5 lbs (700 g).
Temperature range:	41–104° F (5 – 40° C) in operation.
Humidity:	20 % – 80 % non-condensing.
Approvals:	FCC Part 68 FCC Part 15 ICES-003 UL60950 CAN/CSA C22.2
Keyboard:	19 keys.

Expansion Microphones (accessories)

Power supply:	Power from microphone outlet
Cables:	Modular 4/4 contacts 2 x 5 ft (1.5 m) and 2 x 8 ft (2.5 m)
Microphone:	Omnidirectional
Microphone indicator:	Green – microphone on Red – microphone off
Temperature range:	41–104°F (5 – 40° C) in operation
Keyboard:	3 keys

Remote Control (accessories)

Batteries:	4 x AAA (LR03), 1.5 V
Temperature range:	41–104° F (5 – 40° C)
Range:	Up to 16 ft (5 m)
Dimensions:	8 x 2 x 1 inch (205 x 55 x 21 mm) (L x B x H)
Weight:	4.9 oz (140 g)
Keyboard:	26 keys

Limited Warranty

Konftel warrants to the end user ("Customer") that this product will be free from defects in workmanship and materials, under normal use and service, for two (2) years from the date of purchase from its authorized reseller. Konftel's sole obligation under this express warranty shall be, at Konftel's option and expense, to repair the defective product or part, deliver to Customer an equivalent product or part to replace the defective item.

All products that are replaced will become the property of Konftel. Replacement products or parts may be new or reconditioned. Konftel warrants any replaced or repaired product or part for ninety (90) days from shipment, or the remainder of the initial warranty period, whichever is longer. Products returned to Konftel must be sent prepaid and packaged appropriately for safe shipment, and it is recommended that they be insured or sent by a method that provides for tracking of the package. Responsibility for loss or damage does not transfer to Konftel until the returned item is received by Konftel. The repaired or replaced item will be shipped to Customer, at Konftel's expense, not later than twelve (12) days after Konftel receives the defective product, and Konftel will retain risk of loss or damage until the item is delivered to Customer.

Exclusions

KONFTEL will not be liable under this limited warranty if its testing and examination discloses that the alleged defect or malfunction in the product does not exist or results from:

- Failure to follow Konftel's installation, operation, or maintenance instructions.
- Unauthorized product modification or alteration.
- Unauthorized use of common carrier communication services accessed through the product.
- Abuse, misuse, negligent acts or omissions of Customer and persons under Customer's control; or
- Acts of third parties, acts of God, accident, fire, lightning, power surges or outages, or other hazards.

WARRANTY EXCLUSIVE. IF A KONFTEL PRODUCT DOES NOT OPERATE AS WARRANTED ABOVE, CUSTOMER'S SOLE REMEDY FOR BREACH OF THAT WARRANTY SHALL BE REPAIR OR REPLACEMENT AT KONFTEL'S OPTION. TO THE FULL EXTENT ALLOWED BY LAW, THE FOREGOING WARRANTIES AND REMEDIES ARE EXCLUSIVE AND ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, TERMS, OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, EITHER IN FACT OR BY OPERATION OF LAW, STATUTORY OR OTHERWISE, INCLUDING WARRANTIES, TERMS, OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SATISFACTORY QUALITY, CORRESPONDENCE WITH DESCRIPTION, AND NON-INFRINGEMENT, ALL OF WHICH ARE EXPRESSLY DISCLAIMED. KONFTEL NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON TO ASSUME FOR IT ANY OTHER LIABILITY

Service Agreements

For information on KONFTEL service agreements, call or email KONFTELs helpdesk:

USA and Canada

+1-(847)-981-9305 Monday through Friday 8:00 AM to 17:00 PM (GMT:-1)
email: konftel.usa@konftel.com

International

+46-90706489 Monday through Friday 8:00 AM to 17:00 PM (GMT:-1)
email: info@konftel.com

If you purchased your product from a Konftel Authorized Reseller, contact the Authorized Reseller for information about service agreements applicable to your product.

LIMITATION OF LIABILITY. TO THE FULL EXTENT ALLOWED BY LAW, KONFTEL EXCLUDES FOR ITSELF AND ITS SUPPLIERS ANY LIABILITY, WHETHER BASED IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), FOR INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, INDIRECT, SPECIAL, OR PUNITIVE DAMAGES OF ANY KIND, OR FOR LOSS OF REVENUE OR PROFITS, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF INFORMATION OR DATA, OR OTHER FINANCIAL LOSS ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SALE, INSTALLATION, MAINTENANCE, USE, PERFORMANCE, FAILURE, OR INTERRUPTION OF ITS PRODUCTS, EVEN IF KONFTEL OR ITS AUTHORIZED RESELLER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, AND LIMITS ITS LIABILITY TO REPAIR OR REPLACE AT KONFTEL'S OPTION. THIS DISCLAIMER OF LIABILITY FOR DAMAGES WILL NOT BE AFFECTED IF ANY REMEDY PROVIDED HEREIN SHALL FAIL OF ITS ESSENTIAL PURPOSE.

Disclaimer

Some countries, states, or provinces do not allow the exclusion or limitation of implied warranties or the limitation of incidental or consequential damages for certain products supplied to consumers, or the limitation of liability for personal injury, so the above limitations and exclusions may be limited in their application to you. When the implied warranties are not allowed to be excluded in their entirety, they will be limited to the duration of the applicable written warranty. This warranty gives you specific legal rights which may vary depending on local law.

FCC Statement

This equipment complies with Part 68 of the FCC rules and the requirements adopted by the ACTA. On the bottom of this equipment is a label that contains, among other information, a product identifier in the format US:5RWMT05B100200. If requested, this number must be provided to the telephone company.

An applicable certification jack Universal Service Order Code (USOC) for the equipment is provided (i.e., RJ11C) in the packaging with each piece of approved terminal equipment.

A plug and jack used to connect this equipment to the premises wiring and telephone network must comply with the applicable FCC Part 68 rules and requirements adopted by the ACTA. A compliant telephone cord and modular plug is provided with this product. It is designed to be connected to a compatible modular jack that is also compliant. See installation instructions for details.

The REN is used to determine the number of devices that may be connected to a telephone line. Excessive RENs on a telephone line may result in the devices not ringing in response to an incoming call. In most but not all areas, the sum of RENs should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that may be connected to a line, as determined by the total RENs, contact the local telephone company. [For products approved after July 23, 2001, the REN for this product is part of the product identifier that has the format US: 5RWMT05B100200. The digits represented by 05 are the REN without a decimal point (e.g., 03 is a REN of 0.3). For earlier products, the REN is separately shown on the label.]

NOTICE: If your home has specially wired alarm equipment connected to the telephone line, ensure the installation of this Konftel 200 does not disable your alarm equipment. If you have questions about what will disable alarm equipment, consult your telephone company or a qualified installer.

NOTICE: According to telephone company reports, AC electrical surges, typically resulting from lightning strikes, are very destructive to telephone equipment connected to AC power sources. To minimize damage from these types of surges, a surge protector is recommended.

The FCC Wants You To Know

In the unlikely event that your phone causes problems on the phone line, the phone company can temporarily discontinue your service. If this happens, the phone company attempts to notify you in advance. If advance notice is not practical, the phone company notifies you as soon as possible and advises you of your right to file a complaint with the FCC.

Also, the phone company can make changes to its lines, equipment, operations, or procedures that could affect the operation of this telephone. The telephone company notifies you of these changes in advance, so you can take the necessary steps to prevent interruption of your telephone service.

This equipment complies with the limits for a Class B digital device as specified in Part 15 of FCC Rules. These limits provide reasonable protection against radio and TV interference in a residential area.

However, your equipment might cause TV or radio interference even when it is operating properly. To eliminate interference, you can try one or more of the following corrective measures:

- reorient or relocate the receiving antenna
- increase the distance between the equipment and the radio or TV.
- use outlets on different electrical circuits for the equipment and the radio or TV

Consult your local store if the problem still exists.

Connection to party line service is subject to state tariffs. Contact the state public utility commission, public service commission or corporation commission for information.

Warning: Changes or modifications to this phone not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: Consent all party if the conversation was recorded.

Lightning

Your telephone has built-in lightning protection to reduce the risk of damage from surges in telephone line and power line current. This lightning protection meets or exceeds FCC requirements. However, lightning striking the telephone or power lines can damage your telephone.

Lightning damage is not common. Nevertheless, if you live in an area that has severe electrical storms, we suggest that you unplug your phone when storms approach to reduce the possibility of damage.

Statement

This product meets the applicable Industry Canada technical specifications.

The Ringer Equivalence Number is an indication of the maximum number of devices allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all the devices does not exceed five.

Manual de instrucciones

Sistema de conferencia telefónica Konftel 200

English | Español | Français





En este paquete se incluyen los siguientes elementos:

- 1 unidad Manual de instrucciones
- 1 unidad Sistema de conferencia telefónica
- 1 unidad Alimentación
- 1 unidad Cable de alimentación y de red
- 1 juego Conectores intermedios

En el paquete de equipo opcional se incluyen los siguientes elementos:

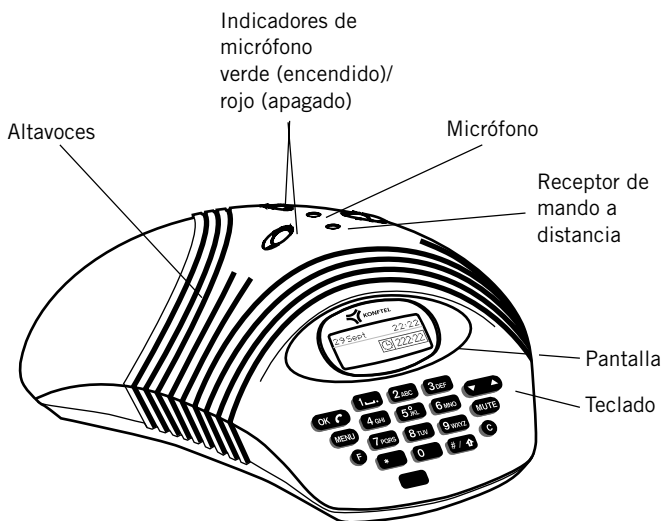
- 1 par Micrófonos de expansión
- 2 unds Cable para micrófono de expansión de 4.9 ft (1,5 m)
- 2 unds Cable para micrófono de expansión de 8.2 ft (2,5 m)
- 1 unidad Mando a distancia
- 4 unds Pilas (AAA) para el mando a distancia

Compruebe que el paquete contiene todos los elementos descritos. Si falta alguno de ellos, póngase en contacto con su distribuidor.

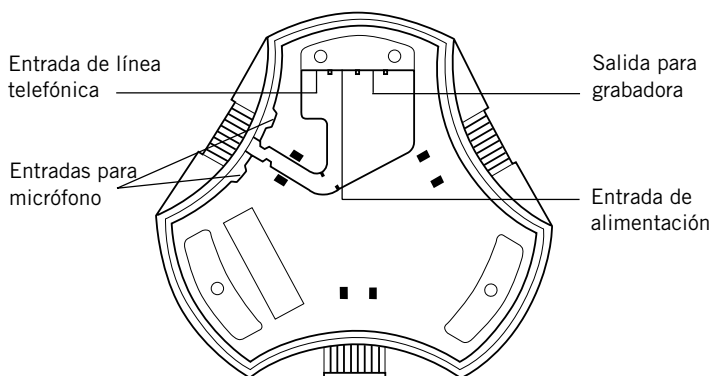
WARNING: To reduce the risk of fire or shock hazard, do not expose this product to rain or moisture.	
	
CAUTION	
RISK OF ELECTRICAL SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.	
	<p>The lightning symbol is intended to alert you to the presence of uninsulated dangerous voltage within this product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.</p>
	<p>The exclamation symbol is intended to inform you that important operating and maintenance instructions are included in the literature accompanying this product.</p>

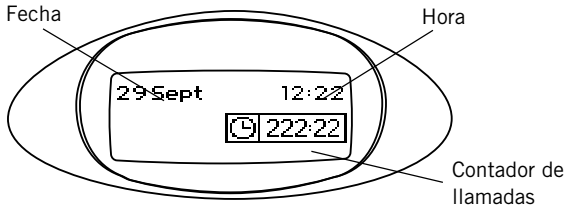
Descripción	4
Pantalla y teclado	5
Instrucciones de colocación	6
Conexión	7
Llamadas	8
<i>Recepción de llamadas</i>	8
<i>Realización de llamadas</i>	8
<i>Llamadas a tres</i>	9
<i>Programación de la tecla Flash</i>	10
<i>Marcación rápida, rellamada</i>	11
Control de volumen, función silencio y ajuste	12
Menú	13
<i>Agregar números al listín telefónico</i>	13
<i>Modificar el listín telefónico</i>	14
<i>Borrar un número y nombre</i>	15
<i>Ajustar el volumen del timbre</i>	15
<i>Modificar fecha y hora</i>	16
<i>Seleccionar idioma</i>	16
<i>Tono de teclado</i>	17
Accesorios y piezas de repuesto	18
Accesorios	19
<i>Micrófonos de expansión</i>	19
<i>Mando a distancia</i>	20
<i>Funciones del mando a distancia</i>	21
Localización de fallos y mantenimiento	22
Especificaciones técnicas	23
Mantenimiento	25

Parte superior



Parte inferior





1 1, espacio, . (punto)

2 2, A, B, C, Å, Ä, Á, À, a, b, c, å, ä, á, à

3 3, D, E, F, É, È, d, e, f, é, è

4 4, G, H, I, g, h, i

5 5, J, K, L, j, k, l

6 6, M, N, O, Ö, Ø, Ñ, m, n, o, ö, ø, ñ

7 7, P, Q, R, S, p, q, r, s

8 8, T, U, V, Ü, Ú, t, u, v, ü, ú

9 9, W, X, Y, Z, w, x, y, z

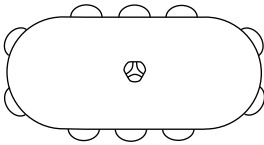
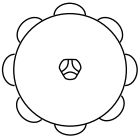
0 0

***** *

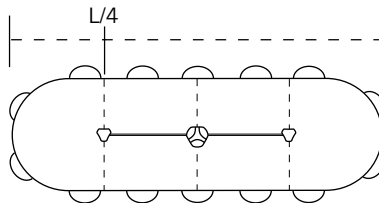
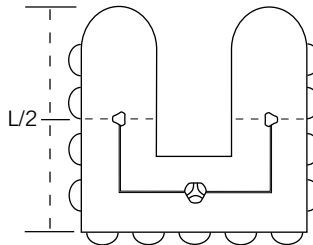
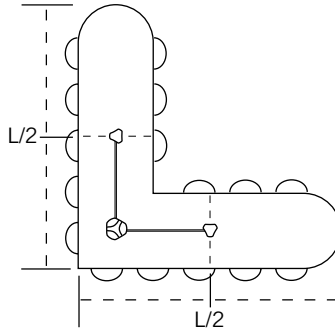
#

Para obtener un sonido óptimo, coloque las unidades tal y como se muestra en las ilustraciones.

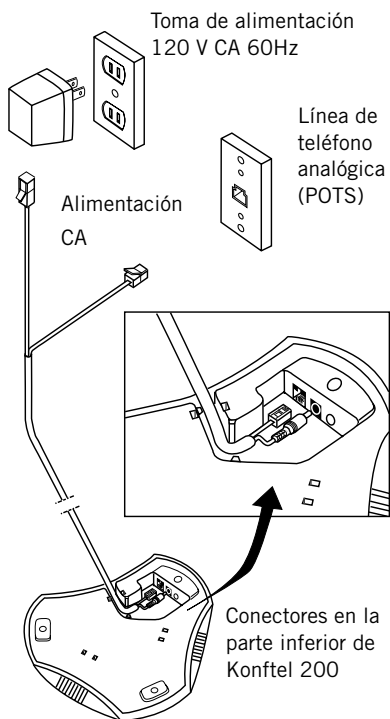
Utilice Konftel 200 para salas de un tamaño máximo de 300 sq ft (30 m²).



Utilice Konftel 200 con micrófonos de expansión para salas de un tamaño máximo de 700 sq ft (70 m²).



Línea analógica



Sólo se puede utilizar un conector de alimentación de tipo SA48-47A.

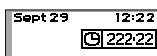
Recepción de llamadas



Se oye un timbre de llamada y se enciende el indicador de micrófono verde para indicar la llamada entrante.



Pulse la tecla OK para contestar.



La duración de la llamada se muestra en la pantalla de contador de llamadas.

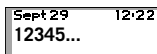


Para finalizar la llamada, pulse OK.

Realización de llamadas



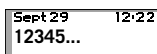
Pulse OK.



0-9...

Marque el número.

0

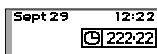


0-9...

Para verlo antes, introduzca el número de teléfono.



Pulse OK. El número se marcará en un plazo de 3 segundos.



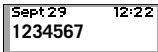
La duración de la llamada se muestra en la pantalla de contador de llamadas.



Para finalizar la llamada, pulse OK.

Llamadas a tres

Nota: la disponibilidad y funcionamiento de la llamada a tres puede variar en función del país y también depender de la central a la que esté conectada Konftel 200. Le recomendamos que utilice un servicio de conferencia telefónica para conectar más de tres ubicaciones. Si tiene alguna duda con respecto a la disponibilidad, póngase en contacto con su distribuidor.



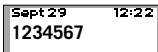
Introduzca el número del primer participante de la reunión.



Pulse OK. El número se marcará en un plazo de 3 segundos.



Cuando se haya conectado la primera llamada, pulse la tecla Flash para obtener un nuevo tono de marcado.



Introduzca el número del segundo participante de la reunión y espere a obtener respuesta.



Pulse la tecla Flash seguida de la tecla 3 y los tres participantes podrán formar parte de la llamada.

Si no recibe respuesta a su llamada








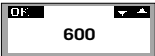




Pulse la tecla Flash seguida de la tecla 1 para volver a la primera llamada.

Si la tecla Flash no funciona

Los requisitos para el funcionamiento de la tecla Flash pueden variar en función de las centrales y los países. Por lo tanto, Konftel 200 le permite programar el tiempo de pulso R de modo que funcione con la mayoría de las centrales del mercado.

Programación de la tecla Flash (valor predeterminado = 600)

-  Pulse la tecla Menú.
-   Seleccione el menú Configuración especial.
-  Pulse OK.
-   Elija Tiempo para la transmisión.
-  Pulse OK.
-   Introduzca el valor de la tecla Flash (pulso R). El valor predeterminado es 5. Consulte la siguiente tabla para comprobar si la configuración es la correcta para su central o país.
- | | |
|---------|---------------------------|
| Tiempo: | Central/país: |
| 50 ms | Ericsson MD110 |
| 100 ms | Escandinavia, Europa |
| 150 ms | Reservado |
| 250 ms | Alemania, Francia, Israel |
| 600 ms | EE.UU. |
-  Pulse la tecla OK para guardar la configuración y salir.

Recuperar números de marcación rápida

LISTÍN TELEFÓNICO
G. SMITH



Pulse la tecla Arriba/Abajo para ver/desplazarse por el listín telefónico en orden alfabético. El último número marcado aparecerá en primer lugar en la lista.



Pulse OK para marcar el número seleccionado. Se muestra el número y se marca en un plazo de 3 segundos.



Para finalizar la llamada, pulse OK.

Rellamada

RELLAMADA
555-5555



Pulse la tecla Arriba. Aparece el último número marcado en la pantalla.

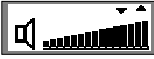


Pulse OK para marcar el número. El número se marcará en un plazo de 3 segundos.



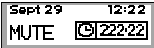
Para finalizar la llamada, pulse OK.

Control de volumen



Ajuste el volumen de los altavoces con la tecla Arriba/Abajo durante la llamada.

Función Silencio






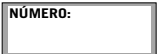

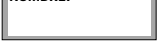









Pulse la tecla Silencio para apagar el micrófono. La luz de los indicadores cambia a roja. Pulse de nuevo la tecla para encender el micrófono. La luz de los indicadores cambia a verde.

Ajuste



Al encender el sistema Konftel 200, el sonido se ajusta automáticamente al tamaño de la sala. Este sistema detecta la acústica de la sala y se adapta continuamente a ella durante la llamada. Para realizar el ajuste manual, pulse la tecla Arriba/Abajo al mismo tiempo. Se producirá un sonido breve.

Agregar números al listín telefónico

-  **MENU** Pulse la tecla Menú.
-   Seleccione el menú Anuario Tel.
-  **OK**  Pulse OK.
-   Seleccione la opción Añadir.
-  **OK**  Pulse OK. Aparece el último número marcado automáticamente.
-  **1-847...** Introduzca un número mediante el teclado.
-  **OK**  Pulse OK.
-  **A-Z...** Introduzca un nombre mediante el teclado. Pulse la tecla hasta que aparezca la letra que desee en la pantalla y, a continuación, introduzca la siguiente letra. (Puede consultar una descripción de los caracteres que se pueden usar en la página 5.)
-  **OK**  Pulse OK y el número y nombre se almacenarán. Si intenta almacenar más de 50 números, aparecerá el mensaje "Memoria llena" en la pantalla.
- **# / ↵** Pulse la tecla Mayús para escribir letras minúsculas.
- **C** Pulse la tecla C para borrar un número o una letra.
- **MENU** Pulse la tecla Menú para cancelar.

Modificar el listín telefónico



Pulse la tecla Menú.



Seleccione el menú Anuario Tel.



Pulse OK.



Seleccione la opción Editar.



Pulse OK.



Seleccione el nombre que desea modificar de la lista mediante la tecla Arriba/Abajo.



Pulse OK.



1-847...

Modifique el número con el teclado y pulse OK.



A-Z...

Modifique el nombre con el teclado y pulse OK.



El número/nombre se almacena.




















Pulse la tecla C para borrar un número o una letra.











Pulse la tecla Menú para cancelar.

Borrar un número y nombre

-   Pulse la tecla Menú.
-   Seleccione el menú Anuario Tel.
-   Pulse OK.
-   Seleccione la opción Borrar.
-   Pulse OK.
-   Seleccione el nombre que desea borrar de la lista.
-   Pulse OK para confirmarlo.
-  Se muestra el mensaje "Borrar?" en la pantalla.
-  Si no desea borrarlo, pulse la tecla C.
-  Para borrarlo, pulse OK. El número y nombre seleccionados se borran.

Ajustar el volumen de timbre

-   Pulse la tecla Menú.
-   Seleccione el menú Volumen de timbre.
-   Pulse OK.
-   Ajuste el volumen con la tecla Arriba/Abajo. El volumen de timbre se puede silenciar si selecciona el símbolo de barra oblicua sobre el timbre.
-   Pulse OK y el nuevo volumen de timbre de llamada se almacenará.

Modificar fecha y hora



MENU

Pulse la tecla Menú.



Seleccione el menú Fecha y hora.



Pulse OK.



Ajuste la fecha y la hora con la tecla Arriba/



Abajo.



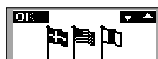
Seleccione la fecha. Pulse OK.
 Seleccione el mes. Pulse OK.
 Seleccione el año. Pulse OK.
 Seleccione la hora. Pulse OK.
 Seleccione los minutos. Pulse OK.

La fecha y la hora se almacenan.



Para retroceder, pulse la tecla C

Seleccionar idioma



MENU

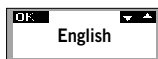
Pulse la tecla Menú.



Seleccione el menú Idioma.



Pulse OK.



Ajuste el idioma con la tecla Arriba/Abajo.



...



Pulse OK.

Tono de teclado (activado de forma predeterminada)

-   Pulse la tecla Menú.
-   Seleccione el menú Configuración especial.
-   Pulse OK.
-   Seleccione la opción Teclado tono.
-   Pulse OK.
-   Seleccione el tono de teclado encendido/apagado mediante la tecla Arriba/Abajo.
-   Pulse OK.

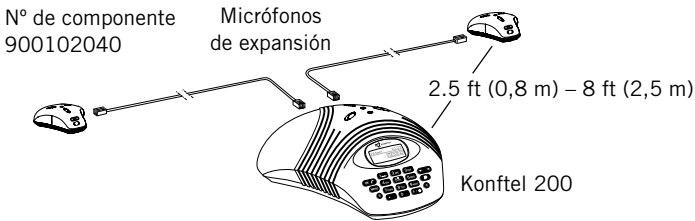
Nota: al marcar, siempre se oirán los tonos de marcado aunque el tono de teclado esté apagado.

Nº de componente.	Descripción
900102040	Micrófonos de expansión
900102038	Mando a distancia
9146030	Soporte para montaje en muro
900103342	Cable para grabadora
900103339	Cable alargador eléctrico, 32 ft (10 m).
900103340	Cable alargador de red analógica, 32 ft (10 m).
900103341	Cable alargador eléctrico y de red analógica, 25 ft (7,5 m).

Piezas de repuesto

Nº de componente.	Descripción
900103334	Cable de alimentación y red analógica POTS, 25 ft (7,5 m).
840102057	Alimentación de 12 V CC, tipo EE.UU.

Micrófonos de expansión



El sistema de conferencia telefónica Konftel 200 se puede modificar fácilmente para ajustarse a los distintos tamaños de salas de conferencia mediante el uso de dos micrófonos de expansión. Gracias a esto, su alcance máximo es de 700 sq ft (70 m²).

Ventajas: sonido más potente de los altavoces y micrófonos más sensibles.

Nota: desconecte siempre el cable de alimentación de la toma al desconectar o conectar los cables de los micrófonos de expansión. Utilice un destornillador para desconectar los cables de los micrófonos de expansión con cuidado.

Los micrófonos de expansión se deben colocar a una distancia de entre 2.5 ft (0,8 m) y 8 ft (2,5 m) de la unidad central y conectar mediante los cables proporcionados **antes** de realizar la llamada.

Una vez que se hayan conectado los micrófonos de expansión, se desconecta el micrófono que lleva incorporado la unidad y la pantalla muestra cuántas unidades están conectadas.

Los micrófonos de expansión incluyen dos juegos de cables: de 5 ft (1,5 m) y de 8 ft (2,5 m).

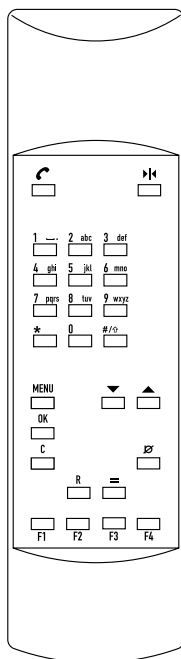
También se puede ajustar el volumen del altavoz desde los micrófonos de expansión. Asimismo, se puede ajustar la unidad desde los micrófonos de expansión. Pulse la tecla Arriba/Abajo al mismo tiempo. Se producirá un sonido breve.

Pulse la tecla Silencio para silenciar el volumen. La función de silencio afecta a todos los micrófonos conectados. La luz de los indicadores cambia de verde a roja.









Mando a distancia

Nº de componente
900102038



Todas las funciones del sistema Konftel 200 se pueden activar o desactivar cómodamente desde cualquier posición, con independencia de si está de pie o sentado.

Funciones del mando a distancia

 <input type="text"/>	<p>Descuelga y sustituye el microteléfono, independientemente de si el sistema Konftel 200 está en el modo de menú. Si se muestra el listín telefónico, se marcará el número mostrado.</p>
<p>1. <input type="text"/> — 9 <small>wxyz</small> <input type="text"/></p>	<p>Introduzca el número o escriba el nombre. #/↵ alterna entre letras mayúsculas y minúsculas.</p>
<p>MENU <input type="text"/></p>	<p>Entra y sale del modo de menú.</p>
<p>OK <input type="text"/></p>	<p>La tecla OK en los menús descuelga y sustituye el microteléfono. Marca el número de marcación rápida.</p>
<p>C <input type="text"/></p>	<p>Borra caracteres al marcar números o escribir nombres. Sale de los menús.</p>
<p>R <input type="text"/></p>	<p>Se utiliza para servicios de operador, por ejemplo, las llamadas a tres.</p>
<p>F1 — F4 <input type="text"/> — <input type="text"/></p>	<p>Al guardar o modificar un número de marcación rápida en el Listín telefónico, se puede guardar con una tecla de función en vez de la tecla OK. El número representado por la tecla se obtiene en todos los menús excepto en el de programación. NOTA: las teclas de función se sobrescriben sin previo aviso al guardar otro número.</p>
<p> <input type="text"/></p>	<p>Ajusta el sistema Konftel 200 al entorno acústico de la sala.</p>
<p>  <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p>Ajusta el volumen, se desliza por el listín telefónico y por los menús.</p>
<p> <input type="text"/></p>	<p>Función Silencio. Enciende y apaga los micrófonos. Inserta una pausa en los números de marcación rápida.</p>
<p> <input type="text"/></p>	<p>Llama al último número marcado independientemente del modo de menú en el que esté.</p>

Localización de fallos

1. Compruebe que el micrófono está encendido durante la llamada. El indicador verde del micrófono debe estar encendido.
2. Compruebe que el cable de teléfono del sistema Konftel 200 está conectado a la entrada de línea telefónica debajo del mismo.
3. No utilice ningún cable de extensión y compruebe si el sistema funciona correctamente. Si no es así, póngase en contacto con su distribuidor.
4. Desconecte los micrófonos de expansión para determinar si el sistema funciona sin ellos. Si no es así, devuelva todas las unidades.
5. Si el sistema Konftel 200 debe esperar a un segundo tono de marcado, debe insertar una pausa con la tecla Silencio/Pausa al introducir los números de teléfono en el Listín telefónico.

A small black oval button with the word "MUTE" in white capital letters.

Mantenimiento

Limpie la unidad con un paño suave y seco.
No emplee líquidos.

Unidad central

Transformador de red:	Transformador CA 120 V CA/12 V CC, 700 mA.
Interfaz de red:	Central analógica o RTPC, RJ-11
Cable de alimentación y de red:	25 ft (7,5 m), RJ-11 (teléfono), EIAJ clase IV (eléctrico).
Condiciones recomendadas de la sala:	Tiempo de reverberación: <0,5 s Ruido de fondo: <45 dB(A).
Respuesta de frecuencia:	200 -3700 Hz
Volumen del altavoz:	85 dB SPL (mayor si se utilizan micrófonos adicionales).
Supresión del eco en la sala:	208 ms.
Supresión del eco en la línea:	25 ms.
Calibración automática:	<1 ms impulso (no apreciable).
Salida para grabadora:	Conector de teléfono de 3,5 mm El contacto para la conexión de la grabadora debe ser de muy baja tensión de seguridad (SELV), de conformidad con la norma (UL60950) EN 60 950.
Dimensiones:	9 inch (232 mm) de diámetro.
Peso:	1.5 lbs (700 gramos).
Intervalo de temperatura:	41–104° F (5–40° C) (en funcionamiento).
Humedad:	20 %–80 % sin condensación
Homologación::	FCC Sección 68 FCC Sección 15 ICES-003 UL60950 CAN/CSA C22.2
Teclado:	19 teclas.

Micrófonos de expansión (accesorios)

Alimentación:	Alimentación de la toma de micrófono
Cables:	Modular 4/4 contactos de 2 x 5 ft (1.5 m) y 2 x 8 ft (2.5 m)
Micrófono:	Omnidireccional
Indicador de micrófono:	Verde: micrófono encendido Rojo: micrófono apagado
Intervalo de temperatura:	5 – 40° C (en funcionamiento).
Teclado:	3 teclas

Mando a distancia (accesorios)

Pilas:	4 x AAA (LR03), 1,5 V
Intervalo de temperatura:	41–104° F (5 – 40° C)
Alcance:	Hasta 16 ft (5 m)
Dimensiones:	8 x 2 x 1 inch (205 x 55 x 21 mm) (largo x ancho x alto)
Peso:	4.8 oz (140 gr)
Teclado:	26 teclas

Servicio de mantenimiento

Para obtener más información sobre los servicios de mantenimiento de KONFTEL, llame o escriba al departamento de asistencia de KONFTEL.

EE.UU. y Canadá

Tfno.: +1-(847)-981-9305, de lunes a viernes de 8:00 a 17:00 (GMT:-1)

Correo electrónico: konftel.usa@konftel.com

Otros países

Tfno.: +46-90706489, de lunes a viernes de 8:00 a 17:00 (GMT:-1)

Correo electrónico: info@konftel.com

Si ha adquirido su producto a través de un distribuidor autorizado de Konftel, póngase en contacto con el distribuidor para obtener información sobre los servicios de mantenimiento correspondientes para su producto.

Para obtener información sobre la garantía y homologación FCC y CSA, consulte las páginas 25-29 de la versión en inglés.

User guide

Conference phone Konftel 200

English | Español | Français





Cet emballage contient:

- 1 x Guide de l'utilisateur
- 1 x Téléphone pour conférences
- 1 x Transformateur secteur
- 1 x Câble d'alimentation et de réseau téléphonique traditionnel
- 1 x Adaptateur téléphonique

L'équipement supplémentaire en option comprend les éléments suivants:

- 1 paire de Microphones supplémentaires
- 2 x Câble pour microphone supplémentaire de 4.9 ft (1,5 mètre)
- 2 x Câble pour microphone supplémentaire de 8.2 ft (2,5 mètres)
- 1 x Télécommande
- 4 x Batteries (AAA)

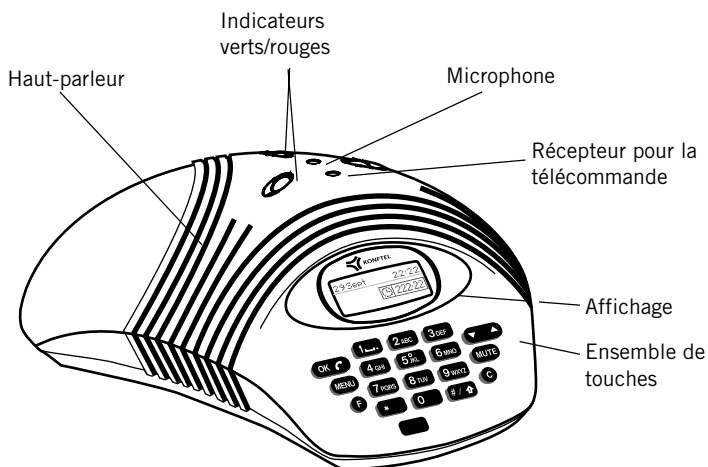
**Veillez vérifier que l'emballage contient tous les articles ci-dessus.
S'il manque des articles, veuillez le signaler à votre revendeur.**

WARNING: To reduce the risk of fire or shock hazard, do not expose this product to rain or moisture.		
	CAUTION	
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN		
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.		
	The lightning symbol is intended to alert you to the presence of uninsulated dangerous voltage within this product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.	
	The exclamation symbol is intended to inform you that important operating and maintenance instructions are included in the literature accompanying this product.	

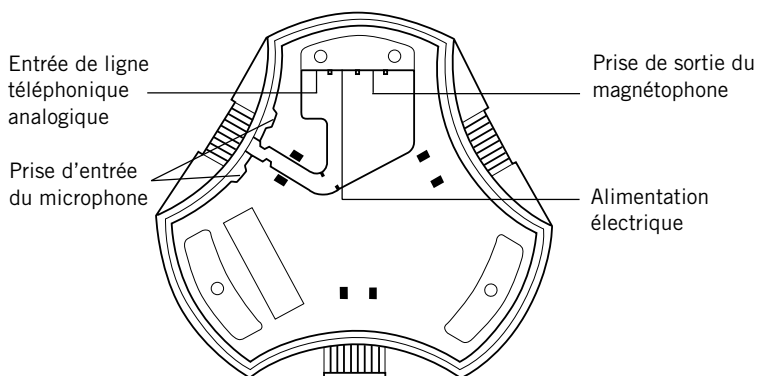
Sommaire

Description	4
Affichage et touches	5
Agencements	6
Connexions	7
Conversation	8
<i>Pour recevoir une communication</i>	8
<i>Pour établir une communication</i>	8
<i>Conversations à trois</i>	9
<i>Programmation de la touche Flash</i>	10
<i>Numéro de la carte, répétition du numéro</i>	11
Réglage du volume, fonction secret, calibrage	12
Menu	13
<i>Ajouter un nouveau numéro dans le répertoire</i>	13
<i>Modifier le répertoire</i>	14
<i>Effacez des noms et des numéros</i>	15
<i>Ajustez le volume du signal d'appel sonore</i>	15
<i>Changer l'heure et la date</i>	16
<i>Sélectionnez la langue</i>	16
<i>Tonalité du clavier</i>	17
Accessoires	18
<i>Microphones supplémentaires</i>	19
<i>Télécommande</i>	20
<i>Fonctions de la télécommande</i>	21
Dépannage et entretien	22
Données techniques	23
Garantie	25

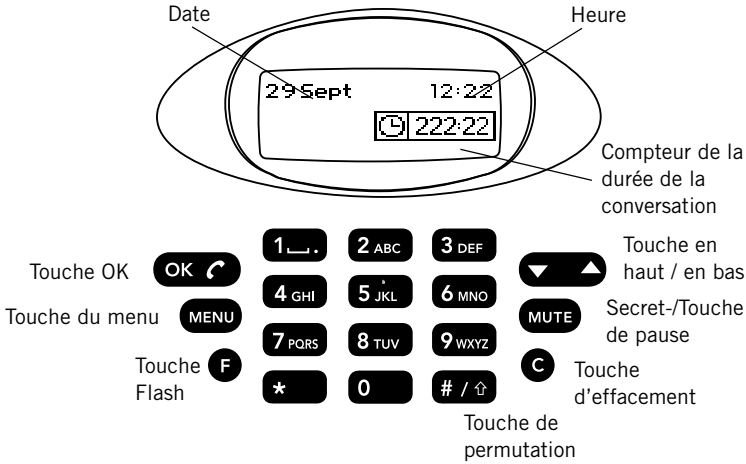
Face supérieure



Face inférieure



Affichage et touches 5



1 . 1, espace, . (point)

2 ABC 2, A, B, C, Å, Ä, Á, À, a, b, c, å, ä, á, à

3 DEF 3, D, E, F, É, Ê, d, e, f, é, è

4 GHI 4, G, H, I, g, h, i

5 JKL 5, J, K, L, j, k, l

6 MNO 6, M, N, O, Ö, Ø, Ñ, m, n, o, ö, ø, ñ

7 PQRS 7, P, Q, R, S, p, q, r, s

8 TUV 8, T, U, V, Ü, Ú, t, u, v, ü, ú

9 WXYZ 9, W, X, Y, Z, w, x, y, z

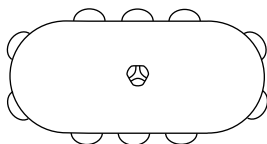
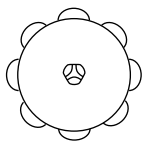
0 0

***** *

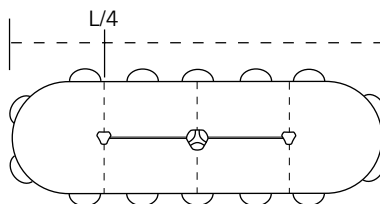
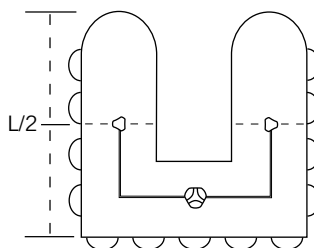
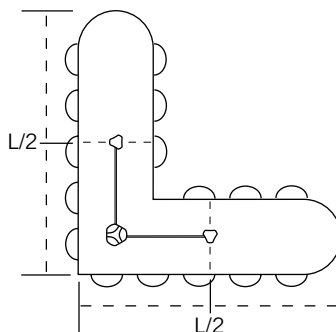
#

Pour la meilleure reproduction sonore, positionnez les éléments de la manière illustrée

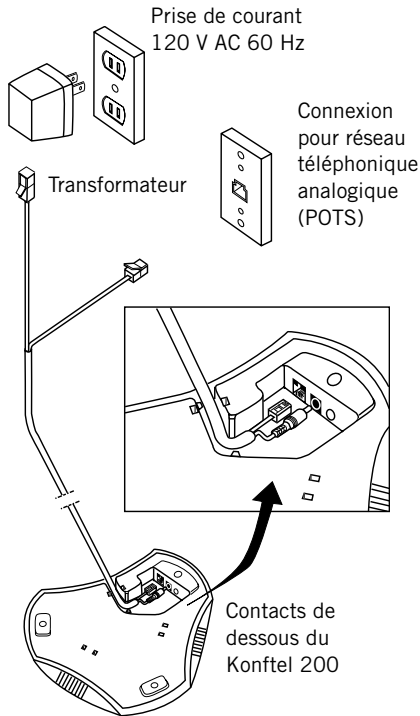
Utilisez le Konftel 200 pour les locaux jusqu'à 300 sq ft (30 m²)



Utilisez le Konftel 200 avec microphones supplémentaires pour les locaux jusqu'à 700 sq ft (70 m²)



Analogique



Seul peut être connecté
un transformateur secteur
de type SA48-47A.

Pour recevoir une communication



Un signal d'appel sonore se fait entendre et les indicateurs verts de microphone s'allument pour signaler qu'une communication est en ligne.



Appuyez sur la touche OK pour répondre.



La durée de la communication s'inscrit sur la fenêtre d'affichage du compteur de durée des conversations.

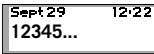


Pour terminer la conversation, appuyez sur OK.

Pour établir une communication



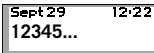
Appuyez sur OK.



0-9...

Composer le numéro.

OU

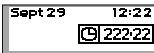


0-9...

Composer le numéro en premier, si vous voulez en contrôler la conformité.



Appuyez sur OK. Le numéro se met à sonner après approximativement 3 secondes.



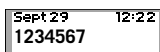
La durée de la communication s'inscrit sur la fenêtre d'affichage du compteur de durée des conversations.



Pour terminer la conversation, appuyez sur OK.

Conversations à trois

Remarque: La disponibilité et la mise en œuvre de la fonction conversation à trois peut varier d'un pays à l'autre mais dépend aussi de l'autocommutateur privé auquel est connecté le Konftel 200. Si vous voulez connecter des participants multiples, nous vous conseillons d'utiliser un service de conférences téléphoniques. Si vous avez des questions concernant la disponibilité, veuillez consulter votre revendeur.



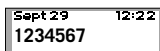
Composez le numéro du premier participant à la conférence.



Appuyez sur OK. Le numéro est appelé dans les 3 secondes.



Quand la première communication est établie, appuyez sur la touche R pour obtenir une nouvelle tonalité de numérotation.



Composez le numéro du deuxième participant et attendez la réponse.



Appuyez sur la touche R puis sur la touche 3 : les trois correspondants peuvent alors participer à la conversation.

Si vous n'obtenez pas de réponse à votre appel













Appuyez sur la touche R, puis sur la touche 1 pour retourner au premier appel.

Si la touche Flash ne fonctionne pas (POTS)

Les critères de fonctionnement de la touche Flash varient entre standards et entre pays. Le Konftel 200 vous permet donc de programmer le temps d'impulsion Flash de telle sorte qu'il puisse fonctionner avec la plupart des standards privés du marché.

Programmation de la touche Flash (réglage par défaut = 600)

-  Appuyez sur Menu.
-   Sélectionnez le menu Réglages spéciaux.
-  Appuyez sur OK.
-   Choisissez Temps flash paramét.
-  Appuyez sur OK.
-   Entrez une valeur pour l'impulsion R. Le réglage par défaut est 2. Vérifiez dans le tableau ci-dessous si ce réglage est correct pour votre standard/pays.
- | | |
|--------|---------------------------|
| Durée: | Standard privé/pays: |
| 50 ms | Ericsson MD110 |
| 100 ms | Scandinavie, Europe |
| 150 ms | Réservé |
| 250 ms | Allemagne, France, Israël |
| 600 ms | USA |
-  Appuyez sur la touche OK pour enregistrer les réglages et sortir.

Recherche du numéro



Appuyez sur la touche en haut/en bas pour parcourir la liste ou pour regarder dans l'annuaire alphabétique téléphonique. Le dernier numéro appelé est montré en premier dans la liste.



Appuyez sur OK, pour appeler le numéro choisi. Le numéro apparaît et se met à sonner après approximativement 3 secondes.



Pour terminer la conversation, appuyez sur OK.

Répétition du numéro



Appuyez sur la touche en haut. Le dernier numéro appelé apparaît sur la fenêtre d'affichage.

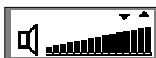


Appuyez sur OK pour composer le numéro. Le numéro se met à sonner après approximativement 3 secondes.



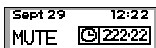
Pour terminer la conversation, appuyez sur OK.

Réglage du volume



Ajustez le volume du haut-parleur avec la touche en haut/en bas lorsqu'une communication est en ligne.

Fonction secret












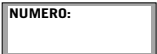
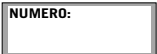










Appuyez sur la touche "secret" pour désactiver le microphone. L'indicateur de microphone bascule au rouge. Appuyez une fois de plus pour activer le microphone. Les indicateurs de microphone reviennent au vert.

Calibrage



Lorsque Konftel 200 est activé, le son est compensé automatiquement par rapport à la pièce et à la ligne téléphonique. Konftel 200 sonde l'acoustique de la pièce et s'adapte continuellement pendant la durée de la communication. Dans le cas d'une compensation manuelle, on agit en appuyant en même temps sur la touche en haut/en bas. On entend un court grésillement.

Ajoutez un nouveau numéro de téléphone dans l'annuaire téléphonique

-  Appuyez sur Menu.
-   Sélectionnez le menu de l'annuaire téléphonique.
-   Appuyez sur OK.
-   Choisissez Ajoutez un nouveau numéro.
-   Appuyez sur OK. Le dernier numéro appelé apparaît automatiquement.
-  **1-847...** Inscrivez le numéro de téléphone à l'aide de l'ensemble de touches.
-   Appuyez sur OK.
-  **A-Z...** Inscrivez le nom à l'aide de l'ensemble de touches. Appuyez sur la touche jusqu'à tant que la lettre désirée apparaisse sur la fenêtre d'affichage et inscrivez ensuite la prochaine lettre. (Vous trouverez à la page 5 une description des caractères qui peuvent être utilisés.)
-   Appuyez sur OK. Les numéros et les noms sont sauvegardés. "Mémoire pleine" apparaît sur la fenêtre d'affichage si vous essayez de sauvegarder plus de 50 numéros.
-   Appuyez sur la touche de permutation pour écrire des lettres en minuscules.
-   Appuyez sur la touche C pour effacer un chiffre ou une lettre.
-   Appuyez sur la touche OK pour couper.

Modifiez les données de l'annuaire téléphonique



Appuyez sur Menu.



Sélectionnez le menu de l'annuaire téléphonique.



Appuyez sur OK.



Choisissez Modifier.



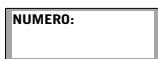
Appuyez sur OK.



Choisissez, dans la liste, le nom que vous désirez changer avec la touche en haut/en bas.



Appuyez sur OK.



1-847...

Changez le numéro à l'aide de l'ensemble de touches et appuyez sur OK.



A-Z...

Changez le nom à l'aide de l'ensemble de touches et appuyez sur OK.



Le numéro et le nom sont sauvegardés.
















Appuyez sur la touche C pour effacer un chiffre ou une lettre.








Appuyez sur la touche Menu pour couper.

Effacez des noms et des numéros

-  Appuyez sur Menu.
-   Sélectionnez le menu de l'annuaire téléphonique.
-  Appuyez sur OK.
-   Sélectionnez Effacer.
-  Appuyez sur OK.
-   Sélectionnez le nom que vous voulez effacer de la liste.
-  Appuyez sur OK pour choisir.
-  "Effacer?" apparaît sur la fenêtre d'affichage.
-  Si vous ne voulez pas effacer, appuyez sur la touche "C".
-  Si vous voulez effacer, appuyez sur OK. Le nom et le numéro choisis seront effacés.

Ajustez le volume du signal d'appel sonore

-  Appuyez sur Menu.
-   Choisissez le menu pour régler le volume du signal d'appel sonore.
-  Appuyez sur OK.
-   Ajustez le volume à l'aide de la touche en haut/en bas. Si le symbole de la clochette barrée est choisi, le signal d'appel sonore est désactivé.
-  Appuyez sur OK. Le volume du signal d'appel sonore est

Changer l'heure et la date



MENU

Appuyez sur la touche Menu.



Sélectionnez le menu Heure et Date.



Appuyez sur OK.



Ajustez l'heure et la date avec la touche en haut/en bas.

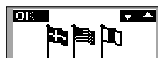


Sélectionnez la date. Appuyez sur OK.
Sélectionnez le mois. Appuyez sur OK.
Sélectionnez l'année. Appuyez sur OK.
Sélectionnez l'heure. Appuyez sur OK.
Sélectionnez les minutes. Appuyez sur OK.
L'heure et la date seront sauvegardées.



Retournez avec la touche "C".

Sélectionnez la langue



MENU

Appuyez sur Menu.



Sélectionnez le Menu de la Langue.



Appuyez sur OK.



Sélectionnez la langue avec la touche en haut/en bas.



...



Appuyez sur OK.

Tonalité du clavier (activée par défaut)

-  Appuyez sur Menu.
-  Sélectionnez le menu Régler.
-  Sélectionnez le menu Régler spécial.
-  Appuyez sur OK.
-  Sélectionnez Tonalité clavier.
-  Sélectionnez Tonalité clavier.
-  Appuyez sur OK.
-  Sélectionnez Tonalité clavier Activée/ Désactivée à l'aide des touches Haut/Bas.
-  Sélectionnez Tonalité clavier Activée/ Désactivée à l'aide des touches Haut/Bas.
-  Appuyez sur OK.

Note: Pendant que vous numérotez, les tonalités des touches sont toujours audibles, même si la tonalité du clavier est désactivée.

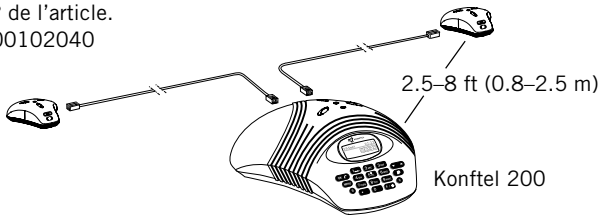
N° de l'article	Descriptif
900102040	Microphones supplémentaires
900102038	Télécommande
9146030	Support mural
900103342	Câble de magnétophone
900103339	Rallonge de câble d'alimentation de 32 ft (10 m)
900103340	Câble de rallonge, alimentation et réseau analogique, 32 ft (10 m)
900103341	Câble de rallonge, alimentation et réseau analogique, 25 ft (7,5 m)

Pièces de rechange

N° de l'article	Descriptif
900103334	Câble d'alimentation et de réseau téléphonique traditionnel, 25 ft (7,5 m), 7,5 m
840102057	Transformateur secteur 12 V DC.

Microphones supplémentaires

N° de l'article.
900102040



Pour des locaux de grandes surfaces, le Konftel 200 peut être complété, d'une manière simple et rapide, avec deux modules microphones complémentaires. Ainsi il peut couvrir une surface de 700 sq. ft. (70 m²). Avantages: Puissance accrue de la sonorité émise par les haut-parleurs, sensibilité accrue des microphones.

Remarque! toujours mettre l'appareil hors tension pour débrancher ou rebrancher les câbles des microphones supplémentaires. Débrancher délicatement les câbles des micros supplémentaires à l'aide d'un tournevis.

Les modules microphones peuvent être placés à une distance minimale de 2.5 ft (0.8 m) et à une distance maximale de 8 ft (2.5 m) de l'unité centrale. Elle doit être connectée avec le câblage suivant avant que la communication soit établie.

Lorsque les connexions ont été établies, le microphone de l'unité centrale est débranché et dans la fenêtre d'affichage apparaît le nombre de modules branchés.

Les modules microphones sont livrés en deux versions avec un câblage de 5 ft (1,5 m) ou de 8 ft (2,5 m).

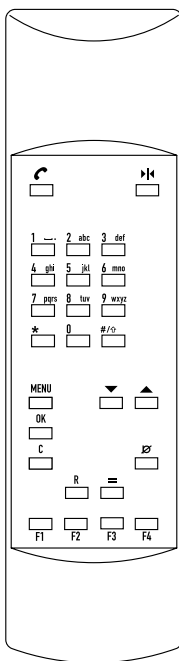
Le volume des haut-parleurs peut même être ajusté à partir des modules microphones. L'équilibrage sonore peut même être effectué à partir des modules microphones. La touche en haut/en bas est appuyée en même temps. Un court grésillement se fait entendre.

Pour utiliser la fonction secret, appuyez sur la touche "Secret". La fonction secret prend le contrôle de tous les microphones connectés. Les indicateurs de microphone changent de la couleur verte à la couleur rouge.










Télécommande

N° de l'article
900102038



Konftel 200 peut être complété avec une télécommande. Toutes les fonctions peuvent être contrôlées à partir de l'endroit où vous vous trouvez sans prendre en considération que vous soyez debout ou assis.

Fonctions de la télécommande

	<input type="text"/>	Décroche ou, alternativement, raccroche le "combiné téléphonique", indépendamment du fait que Konftel 200 puisse se trouver dans un menu quelconque. Si le répertoire téléphonique apparaît, le numéro de téléphone correspondant sera appelé.
1 	9 	
<input type="text"/>	— <input type="text"/>	
MENU	<input type="text"/>	Composez le numéro ou écrivez le nom. #/↵ alterne entre les majuscules et les minuscules.
OK	<input type="text"/>	Entre et sort du menu.
C	<input type="text"/>	OK dans le menu, décroche et raccroche "le combiné téléphonique". Appelle le numéro.
R	<input type="text"/>	Efface des chiffres ou des lettres pendant l'écriture de la numérotation ou du nom. Termine le menu.
F1	— F4	
<input type="text"/>	— <input type="text"/>	S'utilise pour des opérations particulières. Par exemple dans le cas d'une conversation tripartite.
	<input type="text"/>	Lorsqu'un numéro est sauvegardé dans le répertoire téléphonique ou, alternativement, modifié, on peut le conserver en arrêtant la programmation et en utilisant une touche de fonction à la place de OK. Le numéro derrière la touche sonne, indépendamment du menu en place, sans programmation. Nota Bene: Les touches de fonction écrasent le texte sans avertissement préalable, quand un nouveau numéro est conservé.
		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	Adapte Konftel 200 au milieu acoustique du local.
	<input type="text"/>	Ajuste le volume, parcourt le répertoire téléphonique et consulte le répertoire des menus.
=	<input type="text"/>	Fonction de secret. Active et désactive les microphones. Introduit la fonction pause dans les numéros de carte.
<input type="text"/>		Appelle le numéro appelé en dernier, indépendamment du menu activé.

Dépannage

1. Contrôlez que le microphone est activé pendant la communication. Les indicateurs verts de microphone doivent être allumés.
2. Vérifiez que le Konftel 200 est connecté au jack de téléphone analogique et l'entrée de la ligne téléphonique au dessous du Konftel 200.
3. En cas de besoin, connectez, en parallèle, des câbles rallonges et contrôlez que le système fonctionne correctement. Sinon, adressez-vous à votre revendeur.
4. Débranchez le microphone supplémentaire pour voir si le système fonctionne sans lui. Dans la négative, renvoyez tous les appareils pour réparation.
5. Si le Konftel 200 doit attendre une deuxième tonalité de numérotation, vous devez insérer une pause avec la touche Assourdissement/Pause en composant un numéro de téléphone en prévision ou dans le répertoire.

MUTE

Entretien

Nettoyez les équipements à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'employez aucun liquide.

Unité centrale

Alimentation secteur:	AC transformer 120 V AC/12 V DC; 700 mA.
Connexion télé:	Analogique PBX ou POTS, RJ-11
Câble d'alimentation et de réseau analogique:	25 ft (7,5 mètres), RJ-11 (télé), EIAJ classe IV (électricité)
Condition acoustique recommandée de la pièce:	Temps d'écho: <0,5 s Bruit de fond:<45 dBA
Réponse en fréquence:	200 - 3700 Hz
Volume du haut-parleur:	85 dBSPL (augmente si les modules microphones sont utilisés)
Amortissement de l'écho de la pièce:	208 ms
Amortissement linéaire de l'écho:	25 ms
Ajustement intérieur automatique:	<1 ms d'impulsion (imperceptible)
Prise de sortie du	Jack télé de 3,5 mm. Le contact pour la connexion du magnéto phone magnétophone ne peut être utilisé que pour les tensions SELV (Sécurité du Voltage le plus Bas) suivant la norme SS-EN 60 950.
Dimensions:	Diamètre: 9 inch (232 mm)
Poids:	1.5 lbs (700 g)
Échelle de température:	41–104°F (5 - 40° C) en état de fonctionnement
Hygrométrie:	20 % - 80 % sans condensation
EMC:	FCC Part 68 FCC Part 15 ICES-003 UL60950 CAN/CSA C22.2
Clavier:	19 touches

Module microphonique (accessoires)

Alimentation en courant électrique:	Courant arrivant de la prise de microphone
Câblage:	Modulaire: contacts de 4/4 r 2 x 5 ft (1,5 m) et 2 x 8 ft (2,5 m)
Microphone:	Captage omnidirectionnel
Indicateur de microphone:	Vert: microphone actif Rouge: microphone inactif
Échelle de température:	41–104° F (5–40° C) en état de fonctionnement
Clavier :	3 touches

Télécommande (accessoires)

Batteries:	4 x AAA (LR03), 1.5 V
Échelle de température:	41–104° F (5 – 40° C)
Rayon d'action:	Jusqu'à 16 ft (5 m)
Dimensions:	8 x 2 x 1 inch (205 x 55 x 21 mm) (L x L x H)
Poids:	4.9 oz (140 g)
Clavier:	26 touches

Contrats de maintenance

Pour plus d'informations sur les contrats de maintenance, contacter KONFTEL par téléphone ou par e-mail :

USA et Canada

+1-(847)-981-9305 du lundi au vendredi de 8:00 à 17:00 h (GMT -1)
e-mail : konftel.usa@konftel.com

International

+46-90706489 du lundi au vendredi de 8:00 à 17:00 h (GMT -1)
e-mail : info@konftel.com

Si vous avez effectué votre achat auprès d'un distributeur KONFTEL agréé, contactez le vendeur pour obtenir des informations sur les contrats applicables à votre matériel.

Pour les clauses d'application de la garantie ainsi que les informations FCC et CSA, voir les pages 25-29 de la version anglaise.

Konftel is a leading company within speaker communication and audio technology. We develop and sell products and technology for telephone meetings based on cutting-edge expertise within acoustics and digital signal processing. Characteristic of our products is that all conference telephones contain the same high quality audio technology – OmniSound® – providing crystal clear sound. Read more about Konftel and our other products on www.konftel.com

Developed by Konftel AB
Box 268, SE-901 06 Umeå, Sweden
Phone: +46 90 706 489 Fax: +46 90 131 435
E-mail: info@konftel.com Web: www.konftel.com
